

Foxing and Reverse Foxing: Condition Problems in Modern Papers and the Role of Inorganic Additives

Sarah Bertalan

The Book and Paper Group Annual, ISSN 0887-8978, Vol. 34, 2015

Las obras de arte en papeles modernos son célebres por sus desafíos en el proceso de conservación. Muchos no responden de manera predecible a los procedimientos típicos de tratamiento de conservación. Manchas y decoloraciones que han sido tratadas satisfactoriamente volverán a reaparecer, en algunos casos, casi inmediatamente después del tratamiento. Un método ideal, o eficaz, comienza con el conocimiento de los materiales y de las reacciones químicas que causan el origen de los problemas. Sin embargo, debido a omisiones en la práctica, los conservadores de papel pueden carecer de información precisa sobre la complejidad de las obras de arte a su cargo. Podemos carecer de información porque nuestro campo ha adoptado teoría y terminología de la literatura de fabricación y análisis del papel. El estado del papel se describe en términos de celulosa y química de carbohidratos. Los tests empleados para evaluar el estado de la celulosa utilizan muestras no envejecidas o test especialmente preparados para papeles. En general el oscurecimiento y las manchas locales que pueden desarrollarse en el papel con el paso del tiempo son problemas no analizados por la industria manufacturera y su departamento de prueba. Los conservadores de papel tienen una posición única para observar y documentar el estado de los papeles modernos a través del tiempo. Cuando se mantienen en el entorno estable de un museo, los papeles modernos mantienen su tono original, neutro y blanquecino. Los

problemas de condiciones extremas son más propensos a desarrollarse cuando los papeles modernos han estado en manos privadas. Una explicación alternativa del estado de los problemas puede deberse a la observación sistemática y el tratamiento de los trabajos de finales del siglo XIX y principios del XX. El análisis y el tratamiento de más de treinta años sugieren que la inestabilidad de los papeles modernos puede ser debida a algo más que a la degradación de la celulosa. Los aditivos inorgánicos extensamente empleados en los procesos de la industria de papeles modernos puede ser una fuente de decoloración de estos documentos. Ambos, *foxing* y *reverse foxing* pueden aparecer debido a que los aditivos inorgánicos reaccionan en el papel. Esta teoría alternativa es sugerida por las condiciones de las obras de arte, entre ellas, los ejemplos ilustrados más abajo.

Traducción del resumen de la propia publicación